Je demande l'impossible

Français ⇄ Russe

Traduction de "Je demande l'impossible" en russe

Je demande › я прошу | я спрашиваю | я требую | я обращаюсь | я хочу

l'impossible › невозможное | невозможного | невозможном | невозможность

Mais je demande l'impossible : je prie donc ma fierté d'accompagner toujours ma sagesse.	Невозможного хочу я: попрошу же я свою гордость идти всегда вместе с моим умом.
Je sais que je demande l'impossible.	Я знаю, что прошу невозможного.

Suggérer un exemple

Plus de résultats

Je ne pouvais pas demander l'impossible à mes joueurs.	Я не могу требовать от игроков невозможного.
Je sais je demande probablement l'impossible, mais...	Я знаю, что прошу практически о невозможном, хотя...
Je vais te demander l'impossible.	Я знаю, что прошу невозможного.
« Je vous demande l'impossible » dit-il.	«Ты хочешь невозможного», - сказал он.
Combien de fois je t'ai demandé l'impossible ?	Я хоть раз просил тебя сделать то, что тебе не хочется?
on ne peut pas demander l'impossible a la science.	От науки не следует требовать невозможного.
Demander l'impossible, c'est se refuser soi-même.	Требовать невозможное - это отказать самому себе.
Tu me demandes l'impossible, Stephen.	Вы просите от меня невозможного, Стивен.
Le roi Henri exhorte ses maigres troupes à combattre la grande armée française, il leur demande l'impossible.	Так Генрих внушает своим немногочисленным солдатам бороться против огромной французской армии, но это невозможный вызов.
Quand on se plaint de la vie, c'est presque toujours qu'on lui a demandé l'impossible.	Когда жалуются на жизнь, то это почти всегда означает, что от нее требовали невозможного.
José, répondit-elle, tu me demandes l'impossible.	Хосе, ответила она, ты просишь невозможного.
Mais il sait que la négritude exige d'être réaliste et de demander l'impossible.	А ведь история требует от нас, как известно, быть реалистами и пытаться добиваться невозможного.
Pendant que tu leur demandes l'impossible, pourquoi on ne leur demande pas s'ils peuvent envoyer un homme sur la Lune ?	Раз уж ты требуешь у них невозможное, почему бы тебе не попросить их отправить меня на Луну?
Dans ces conditions, impossible de demander l'aide de qui que ce soit.	В таких условиях просить помощи не у кого.
A la poésie on peut demander l'impossible. »	«От поэзии всегда ждёшь невозможного.

Et si tu cesses de te plaindre et de demander l'impossible, tu auras une bonne vie.	И если ты перестанешь жаловаться и просить о том, чего не может быть, это будет очень хорошая жизнь.
Jamie Oliver demande l'impossible à Land Rover	Джейми Оливер воткнул вертел в Land Rover
seul l'impossible demande un peu plus de temps ! »	На невозможное надо чуть больше времени!»
Exiger des requérants susmentionnés, qui, dès le début, ont fait part de leur volonté de ne pas comparaître (paragraphe 51 ci-dessus), d'apporter de telles preuves reviendrait à leur demander l'impossible.	Требовать от вышеуказанных заявителей, которые с самого начала сообщили о своем желании не присутствовать..., предоставления таких доказательств означало бы требовать от них невозможного.
Je n'ai pas l'impression de demander l'impossible.	Нет, сэр, мне не кажется, что я прошу вас достать мне луну с неба.
Agustina, tu me demandes l'impossible.	То, что ты просишь, - это сумасшествие.
Le changement de date ou la demande de remboursement est impossible.	Изменить бронь или потребовать возврата денег не представляется возможным.
Mais, actuellement, il est impossible de demander de l'aide.	Но сейчас ее попросить о помощи нет возможности.
On lui demande l'impossible ; non l'impossible en soi, mais ce qui est impossible pour lui.	От него требуют невозможного, - невозможного не самого по себе, а того, что для него невозможно...».
Il est impossible de demander un remboursement pour la période en cours.	Нельзя брать компенсацию за текущий период.
Il est impossible de demander l'asile avant d'arriver en Suède.	Нельзя подавать заявку о предоставлении убежища, прежде чем вы прибудете в Швецию.
Comme les membres le constatent, nous ne sommes pas venus ici pour demander l'impossible ni réclamer ce qui ne nous est pas dû.	Членам Ассамблеи должно быть совершенно очевидно, что мы прибыли сюда не для того, чтобы просить о невозможном или о чем-то, что нам не принадлежит.
En réponse aux demandes quasi impossibles à satisfaire de Franco, Hitler le menaça d'une possible annexion du territoire espagnol par la France de Vichy.	В ответ на почти невозможные требования Франко Гитлер угрожал возможной аннексией испанской территории со стороны вишистской Франции.
La prière peut être la demande enfantine de l'impossible ou la supplication de l'homme mûr pour la croissance morale et le pouvoir spirituel.	Молитва может быть детской просьбой о невозможном - или зрелой мольбой о нравственном росте и духовной силе.
Sans le poste d'assistant administratif demandé, il sera impossible d'utiliser pleinement la capacité disponible au niveau des administrateurs pour accomplir les tâches prévues.	Без должности младшего сотрудника по административным вопросам потенциал сотрудников категории специалистов не может полностью использоваться в интересах реализации ожидаемых достижений.
Il ne demande pas l'impossible; il ne demande que ce que le Conseil accorde aux autres pays, dans des situations similaires et parfois même plus compliquées.	Мы не просим чего-то невозможного; мы просит лишь, чтобы Совет предоставил Бурунди то, что он предоставляет другим странам в аналогичных ситуациях, а порой и в более сложных ситуациях.
La Russie n'a pas l'intention de combattre l'opposition armée en tant que telle, tant que celle-ci est prête à négocier pacifiquement et ne demande pas l'impossible (disons, la tête de Assad).	Россия не собирается участвовать в военных действиях против вооруженной оппозиции до тех пор, пока та готова пойти на мирные переговоры и не требует невозможного (голову Асада).
Ne demande pas l'impossible ! (page 22).	Не заставляйте его делать что бы то ни было!» 22.
Cela est impossible ou demande un effort sur soi-même considérable.	Это или невозможно, или требует значительных волевых усилий.
Mme Archer, j'ai une demande impossible à vous faire.	Мадам Арчер, у меня к вам огромнейшая просьба.

Il lui était impossible de demander la révision générale du traité qu'il avait sanctionné.	Он не мог просить об общем пересмотре договора, который сам санкционировал.
Ce qu'on leur demande est quasiment impossible à accomplir.	То, что их просят сделать, почти невозможно.
Le juge : Le tribunal ne vous demande pas l'impossible : vous ferez ce que vous pourrez !	Судья: - Мы не требуем от вас невозможного - отсидите, сколько сможете.
Les personnes moins éclairées pour cette raison font parfois des dégâts considérables aux autres, ce qui rend les demandes délibérément impossibles.	Менее просвещенные личности по этой причине иногда даже причиняют немалый вред другим, выдвигая заведомо не выполнимые требования.
J'ai accompli avec succès ma mission et je demande l'asile.	Я успешно выполнила свою миссию и этим заявлением прошу убежища.
Ce que tu me demandes de faire est impossible.	То, что ты просишь меня сделать, - невозможно.
« L'arrêt de la demande d'hydrocarbures est impossible, et tout le monde le comprend très bien.	«Отказ от потребления энергоносителей невозможен, и все это прекрасно понимают.
Ce que tu me demandes est impossible.	То, о чем ты меня просишь, невыполнимо.
Vous auriez pu lui demander, mais impossible, vu que Marcel l'a tuée.	Я бы сказала спросить ее, но полагаю, вы не сможете, потому что Марсель убил ее.
Le supplément chambre individuelle sur demande (impossible dans tous les gîtes)	Дополнительная кровать по запросу (не во всех номерах)
Ce que tu demandes est impossible.	То, о чём ты просишь, невозможно.
Que je demande l'autorisation à son père d'abord.	Сначала ему нужно спросить разрешения ее отца.
Nous transmettrons votre requête à d'autres récipiendaires de vos renseignements personnels, sauf si cela se révèle impossible ou demande des efforts disproportionnés.	Мы передадим Ваш запрос другим получателям Вашей персональной информации, если это не является невозможным или не требует несоразмерных усилий.
« Dans la plupart des cas et dans le futur, les demandes des gouvernements seront impossibles à satisfaire.	«В большинстве случаев сегодня и в будущем требования правительства будут для нас обременительными, так как их будет невозможно выполнить.
Toutefois, veuillez noter que si vous choisissez de ne pas fournir les renseignements demandés, il sera impossible de réaliser l'opération.	Однако, пожалуйста, обратите внимание, что, если Вы не захотите предоставлять требуемые сведения, будет невозможно выполнить операцию.
Je demande l'asile politique sur Terre.	Я прошу политического убежища на Земле.
Je demande l'appui de mes collègues à l'égard de cette importante initiative.	Мы призываем коллег поддержать эту важную инициативу.
Je demande l'asile aux États-Unis d'Amérique.	Я прошу политическое убежище в Соединенных Штатах Америки.
Je demande l'interruption de ma déportation et mon envoi à l'hôpital.	Прошу мою ссылку прервать и направить в госпиталь.
Mais à l'approche de la catastrophe, la machine révèle qu'il est en son pouvoir de retirer la prédiction... en échange d'une demande impossible.	В то время, как катастрофа неминуемо приближается, устройство раскрывает, что в его силах отменить пророчество... в обмен на неосуществимую услугу.
5 demandes en mariage originales impossibles à refuser	Prev Оригинальные свадебные приглашения, от которых невозможно отказаться

Mais c'est l'impossible que je demande là: aussi demandé-je à ma fierté de toujours aller de pair avec mon discernement.	Невозможного хочу я: попрошу же я свою гордость идти всегда вместе с моим умом.
Il nous est impossible de demander à nos employés de venir travailler le week-end ou durant leurs congés, car cela risquerait de les priver de leur "couverture".	Нельзя вызвать служащих на работу в выходные или в праздники, не разрушив их "прикрытия".
Je suis presque sure que ça va demander un impossible degré de strabisme.	Вполне уверен, это потребует невозможное количество косоглазия.
Soyez réalistes, demandez l'impossible. - Be realistic, demand the impossible.	Будьте реалистами - обещайте невозможное.«Будьте реалистами - требуйте невозможного».
de la demande, c'est impossible dans une économie de marché.	В рыночной экономике это вряд ли возможно.
Cependant, comme on le sait, nous sommes constamment confrontés à la position dure de la partie américaine, qui refuse d'arrêter les tourments des habitants du camp al-Rukban et qui fait des demandes impossibles.	Однако, как известно, мы постоянно сталкиваемся с жесткой позицией американской стороны, отказывающейся остановить мучения жителей лагеря Рукбан, и выдвигающей невыполнимые требования.
Pendant longtemps, tout ce que nous avons fait, c'est vous ennuyer avec des demandes totalement impossibles.	Довольно долго мы только и делали, что доставляли вам хлопоты невозможными требованиями.
Cela me plaît, même quand on me demande des choses impossibles.	Но мне нравится, особенно, когда что-то получается сделать из невозможного.
Il est impossible de demander à Moscou de faire quelque chose que Kiev doit faire.	"Нельзя требовать от Москвы того, что должен сделать Киев".
Bien sûr, en échange de ce disque de données, je demande l'asile politique.	Рыбка в обмен на записи просит предоставление политического убежища в США.
Je demande l'autorisation de lancer des recherches.	Поэтому я прошу разрешения проверить территорию.
Il aurait fallu que je demande l'autorisation à ta mère.	Она должна была попросить разрешения у матери.
Quoi qu'il en soit, je demande l'indulgence des lecteurs.	Во всяком случае прошу снисхождения читателей.
Depuis quelque temps, j'ai découvert que Google a mis en place la documentation IL connexion multiple plusieurs comptes dans une, fonction jusqu'à il ya quelques années à une forte demande mais toujours impossible.	В течение некоторого времени я обнаружил, что задокументировать Google реализовала множественные Войти несколько учетных записей в одном, особенность до недавнего времени она очень востребована, но по-прежнему невозможно.
OK. Je demande l'addition et j'arrive tout de suite.	Я попрошу счет и немедленно вернусь.
Mais à l'approche de la catastrophe, la machine révèle qu'il est en son pouvoir de retirer la prédiction... en échange d'une demande impossible.	По мере приблежения катастрофы, машина открывает, что в её силах, предотвратить пророчество... в обмен на невозможное требование.
J'ai fait tout ce que tu m'as demandé, et je continuerai ainsi, mais ce que tu me demandes là est impossible.	Слушайте. Я сделала всё, о чем вы меня просили, и я продолжу в том же духе, но сейчас вы просите о невозможном.
Il lui était donc impossible de demander de l'aide à son ami, si ce n'est de demander son chemin à quelqu'un ou d'emprunter un téléphone.	Поэтому у него не было возможности связаться со своим другом, кроме как попросить кого-то подсказать ему дорогу или одолжить телефон.
à titre principal, à la réparation ou la substitution gratuite du Produit, au choix, sauf si la solution demandée est objectivement impossible ou excessivement onéreuse par rapport à l'autre	прежде всего на бесплатный ремонт или замену товара, по выбору, кроме случаев, когда запрошенное средство объективно невозможно или слишком дорого по сравнению с другим
"ce qui est difficile peut se faire tout de suite, ce qui est impossible	«Трудное - это то, что может быть сделано немедленно,

demande juste un peu plus de temps" (Joan D. Vinge)	невозможное требует немного больше времени» Д. Сантаяна.
Et pour ce, je demande l'aide de Serge !	Поэтому мы просим вас о помощи для Сергея.
On a les ressources, ou dois-je demander l'aide du continent ?	У нас есть ресурсы или мне запросить помощь с материка?
Il faut qu'il comprenne qu'il lui demande quelque chose d'impossible.	Поссорившись он может заявить, что она требует от него чего-то невозможного.
Je demande l'autorisation de le faire venir demain.	Я прошу суд вызвать его на завтрашнее слушание.
Si je demande l'autorisation, ça risque de les alerter.	Если я запрошу доступ, они могут его предупредить.
Les données personnelles sont fournis par les utilisateurs volontairement et ne sont utilisés que pour fournir le service demandé afin défaut de fournir les données demandées peuvent rendre impossible de tirer parti de ce que nous offrons.	Персональные данные предоставляются пользователями по желанию и используются с единственной целью предоставления запрошенной услуги, поэтому непредоставление требуемых данных может привести к невозможности воспользоваться нашим предложением.
Comment puis-je demander l'aide du Fonds de Défense Anarchiste?	Как мне подать заявку на поддержку от Фонда защиты анархистов?
Un proverbe yogi dit : "ce qui est difficile peut parfois exiger des mois, voire des années... ce qui est impossible demande juste un peu plus de temps".	Восточная мудрость гласит: «На трудное уходят месяцы, иногда годы; на невозможное же требуется просто немножко больше времени».
En tant que forme de vie, je demande l'asile politique.	Как особая форма жизни, я требую политического убежища.
L'absence de données sur l'utilisateur de certaines données personnelles, et en particulier des données de navigation en désactivant Cookie demande, peut rendre impossible de fournir certains services ou la navigation.	Пропустил присвоении пользователя некоторые личные данные и в частности навигационных данных путем отключения файлов cookie в приложении, может сделать невозможным для предоставления определенных услуг или навигации.
Je demande l'annulation de de cette carte	Мы будем просить об отмене этой карточки.
Dans le même temps, on s'est demandé pourquoi il était impossible d'établir des estimations précises des économies qui pourraient être réalisées en menant les activités prévues de manière plus efficace et plus économique.	При этом, однако, возник вопрос о том, почему нельзя было представить точные оценки экономии, которую предполагается получить за счет осуществления запланированной деятельности наиболее эффективным образом и при минимальных затратах.
Pourquoi et quand devrais-je demander l'aide d'un endocrinologue?	Почему и когда необходимо обращаться за помощью к эндокринологу?
Je demande l'expertise psychiatrique des juges.!	Буду ходатайствовать о психиатрической экспертизе судьи.
pour l'attentat à la CIA... et je demande l'asile à votre pays.	И я прошу... убежища в вашей стране.
Je travaille pour le FSB, et je demande l'immunité diplomatique.	Я работаю в ФСБ, мне нужен дипломатический иммунитет.
Pourquoi ai-je demandé l'avis d'un paysan pour savoir comment m'habiller royalement ?	Зачем я спрашивала совет у крестьянина о том, как одеть королевскую особу?
Mon général, je demande l'autorisation de rejoindre mes soldats.	Господин генерал, разрешите вернуться к моим солдатам.
Avec à peine une demi-heure pour réaliser l'impossible tâche, Nick demande l'aide de son ex-meilleur ami, Chet (Aziz Ansari).	У Ника есть всего лишь несколько часов на выполнение этой невозможной задачи, поэтому он просит помощи у своего бывшего лучшего друга Чета (Азиз Ансари).
Tu me demandes quelque chose d'impossible, je ne peux pas oublier...	Но вы требуете невозможного - я не могу забыть происшедшее, я не хочу забыть .

Je demande l'autorisation de poser quelques questions.	Если председатель позволит, у меня есть пара вопросов.
«Je demande l'interdiction de ce festival.	«Мы просим власти запретить проведение фестиваля.
Comment puis-je demander l'asile en Allemagne ?	Как попросить убежище на территории Германии?
Ou dois-je demander l'autorisation à l'administration?	Должен ли я спрашивать разрешения у администрации?
Comment puis-je demander l'asile en Allemagne ?	Как подать заявление на убежище в Германии?
Premièrement, le gouvernement présentera aux sociétés Internet étrangères des demandes impossibles, de transférer toutes les données d'utilisateurs dans des lieux sous le contrôle du FSB [Service fédéral de sécurité].	Сначала к зарубежным сервисам предъявляется заведомо неисполнимое требование о переносе всех пользовательских данных на площадки, подконтрольные ФСБ РФ.
Puis-je demander l'accès aux données personnelles de quelqu'un d'autre que moi-même ?	Могу ли я запросить доступ к персональным данным кого-либо иного, кроме себя самого?
Je demande l'argent nécessaire pour...	Я прошу денег, необходимых для...
Auprès de qui d'autres devrais-je demander l'approbation ?	С кем мне следует добиваться одобрения?
Que je demande l'argent à mon père?	Попросить денег у отца? Да.
La conjoncture actuelle exige que tous les États Membres en arrivent à une position commune, renonce à des demandes impossibles à réaliser et travaille de concert, dans l'intérêt de la communauté internationale dans son ensemble.	Теперешние обстоятельства требуют, чтобы все государства-члены нашли предмет для согласия, отказались от нереалистических требований и действовали в интересах всего международного сообщества.
Choisissez des fruits régime minceur-she répond à toutes vos demandes apparemment impossibles	Тогда выбирайте фруктовую диету для похудения - она отвечает всем вашим, казалось бы, невыполнимым запросам.
Je demande l'indulgence du tribunal.	«Я прошу суд о снисходительности.
Avec tout le respect dû à Votre Majesté, puis-je demander l'objet de ceci ?	При всём уважении, Ваше величество, могу я спросить, в чем дело?
"quand je demande l'égalité des droits, pourquoi supposes tu que je veux être traité comme un homme?"	Когда вы спрашиваете о равных правах, почему вы должны предполагать, что со мной обращаются как с мужчиной?
Demander l'aide de quelqu'un était impossible.	Попросить кого нибудь помочь было никак нельзя.
Impossible de demander de l'aide.	Они и языка-то не знают настолько, чтобы о помощи попросить.
« Je sais que ce que je vous demande est impossible, » plaida-t-elle.	«Я понимаю, что просить ее невозможно», - сказала я.
De plus, demander l'aide de sa famille était impossible.	Да и семье помогать оказалось невозможно.
« Je demande l'unité nationale »	«Я хочу добиться национального единства»
Donc, c'est une impossibilité, et il ne faut pas demander à l'enfant l'impossible.	Это следует четко понимать и не требовать от ребенка невозможного.
Ce que tu demandes est impossible et je ne m'attends pas à ce que tu comprennes ça, parce que tu n'as jamais été père.	Ты просишь о невозможном, но я не жду, что ты поймёшь, потому что ты никогда не был отцом девочки.
Afin de rendre cette information accessible à un groupe aussi large que possible, j'ai évité le langage technique et je demande l'indulgence des lecteurs professionnels.	Чтобы сделать эту информацию доступной для столь широкой группы читателей, насколько возможно, я старался избегать технического языка, и прошу снисходительности у профессиональных читателей.

Demander quelque chose d'impossible ou demander ce qui ne pourra que vous nuire, c'est demander d'une manière qui n'est pas juste.	Просить что-нибудь, что невозможно, или просить, что принесет ему только вред, значит, просить неправильно.
Toute défaillance, partielle ou incorrecte, dans la saisie des données personnelles requises pour certains services, qui sont nécessaires à l'exécution de la prestation demandée, rend impossible l'exécution.	Недостача, частичная или неправильная предоставление личных данных, запрошенных для определенных услуг, которые необходимы для выполнения запросов, не позволяет выполнения этих запросов.
Comment puis-je demander l'ouverture d'un Starbucks dans mon quartier ?	Как я могу попросить об открытии магазина Starbucks в своем районе?
Je demande l'aide la Chambre à cette fin.	Все-таки прошу у палаты поддержки в этом смысле.
Un choix impossible à demander... à vous... qui aimiez...	Почти невозможно просить о прощении... вас, того, кто любил...
Alors que Liberman avait formulé des demandes impossibles à satisfaire à Netanyahu ce mois-ci, lorsqu'il avait sauvé Olmert en 2006, Liberman l'avait fait sans conditions.	В отличие от сегодняшней ситуации, когда Либерман выдвинул Нетаниягу заведомо невыполнимые требования, в 2006 году он спас Ольмерта практически задаром.
Imaginons Coppé premier ministre, je demande l'asile politique à l'Afghanistan !	Подойдя к украинскому погранпосту, я сказал, что прошу политического убежища на Украине.
Harvey est contraint de prendre une décision difficile lorsque l'impossible lui est demandé.	Харви просят о невозможном и ему предстоит принять очень сложное решение.
Je demande l'adresse de Karl Sieg et je partagerai l'argent avec mon frère.	Я попрошу адрес, адрес Карла Зига, а деньги мы с братом поделим.
Je demande l'ancien rituel de rrmmr-Mr-fr-mrh ou des conséquences.	Я вызываю тебя на древний ритуал рруммр-мр-фр-мрх или их последствий.
Avec à peine une demi heure pour réaliser l'impossible tâche, Nick demande l'aide de son ex-meilleur ami, Chet (Aziz Ansari).	Понимая, что на все про все у него есть лишь несколько часов, Ник обращается за помощью к своему бывшему лучшему другу Чету (Азиз Ансари).
Je demande l'avis de Gina.	Я спросил, что Джина об этом думает.
Elle lui demande donc une tâche impossible : construire un temple avec 1000 statues (ou 1000 temples selon les versions), en une seule nuit.	Она поставила условие, чтобы он возвел храм с тысячей статуй всего за одну ночь.
Je demande l'appui du Conseil à cet égard, ce qui nous aiderait ainsi que M. Jessen-Petersen.	Я прошу членов Совета оказать нам поддержку в этой связи, которая поможет и нам, и гну Йессену-Петерсену.
«Je demande l'ouverture d'un centre de traitement des demandes d'asile pour tous ceux qui sont à Calais en Angleterre, de manière à ce que les Anglais fassent le travail qui les concerne (...).	«Я требую открытия процессуального центра по вопросам убежища в Великобритании для тех, кто в Кале, чтобы англичане делали работу там.
Je demande l'honneur de faire l'exécution, sans prime.	Для меня будет большой честью, если вы окажете мне честь... привести в исполнение, добровольно, без награды.
De plus, monsieur le président, en tant que chef d'état-major, je demande l'autorisation de passer en alerte de niveau 1.	Между тем Гн. Президент, как председатель объединенного командования, я требую объявления боеготовности номер 1, включая активизацию АСР.
«Je profite de cette occasion en tant que Secrétaire général des Nations Unies pour faire un appel personnel: Je demande l'action de tous les dirigeants des pays où il n'y a aucune femme au parlement ou au cabinet afin d'arrêter cette injustice.	«Я хочу воспользоваться этой возможностью как Генеральный секретарь ООН и обратиться с личным призывом: я призываю лидеров тех стран, где в парламенте или кабинете министров нет ни одной женщины, покончить с такой несправедливостью», - заявил Пан Ги Мун.

Enfin, je demande l'indulgence de l'Assemblée si la longueur de ma déclaration n'était pas à la mesure du volume du rapport du Conseil de sécurité.	В заключение я прошу снисхождения, если Ассамблея сочтет, что продолжительность моего выступления не соответствовала объему доклада Совета Безопасности.
Je demande l'indulgence des interprètes; nous ne continuerons pas au-delà de 18 h 10.	Я прошу устных переводчиков пойти нам навстречу; мы будем работать до 18 ч. 10 м.
Votre Honneur, je demande l'avis de l'inspecteur de police sur la base de ses 14 années d'expérience avec les crimes sexuels.	Ваша честь, я спрашивал мнение детектива, основанное на ее 14-летнем опыте в подобных делах.
Guérir la varicosité par un médicament il est impossible, il demande l'approche complexe.	Вылечить варикоз одним лекарством невозможно, он требует комплексного подхода.
Je demande l'victimes ont pu le croiser.	Я получу документы, чтобы начать эксгумацию.
Ai-je demandé l'aide de Dieu pour bien vivre cette oraison ?	Обязуетесь ли вы по Божьей благодати жить в соответствии с этими истинами?
Et puis je demandé l'ami, «quel genre de belles fleurs? » - «Il est stonecrops fines» - dit-elle.	И тогда я спросила у знакомой: «Что это за прекрасные цветы?» - «Это декоративные очитки», - ответила она.
et qui a demandé au monde de croire à l'impossible ?	и просила весь мир поверить в невозможное?
En attendant, monsieur le président, messieurs les jurés, je demande l'acquittement de mon client.	Но, господа присяжные заседатели, я требую справедливого рассмотрения деятельности моего подзащитного.
Je demande l'aval de Cuddy pour la biopsie du cerveau ?	Хотите, чтобы я нашёл Кадди и получил её разрешение на биопсию мозга?
Je demande l'autorisation d'embarquer les cendres d'Edmea Tetua.	Разрешите внести прах Эдмеи Тетуа на борт
Si je n'y arrive pas seul, je demande l'aide d'un adulte	Если я не могу посодействовать сам, то могу попросить о помощи товарища либо взрослого.
Mais demander à la Russie de faire preuve de plus de transparence, n'est-ce pas exiger d'elle l'impossible ?	Но призывать Россию показать большую прозрачность - не будет ли это требованием невозможного?
Et, il est temps que je demande l'avis de mon fils sur les vêtements que je lui achète...	Единственное, что придется отныне учитывать, - это мнение девочки о нарядах, которые ей покупают.
Je demande l'assignation du lycée, selon l'article 1085 du Code de Procédure Civile de Californie, pour que ma cliente assiste au bal avec le partenaire de son choix.	Сейчас я прошу о приказе суда в соответствии со статьей 1085 гражданско-процессуального кодекса штата Калифорния чтобы суд потребовал от школы позволить моему клиенту прийти на бал с выбранным партнером
je demande l'adresse électronique du fiden.	Подскажите, пожалуйста, адрес ФИДО.
M. le haut commissaire, je demande l'indulgence de la commission pour ce qui semble être un subterfuge de ma part.	Мистер Высший комиссар, я хочу попросить снисхождения суда за допущенные мною недоговорки, которые могут быть восприняты, как обман.
Je demande l'indulgence des femmes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies pour m'exprimer en leur nom.	Я хотела бы просить женщин государств-членов Организации Объединенных Наций проявить снисходительность, поскольку я собираюсь выступить от их имени.
Que suis-je demande l'objet oublié dans le grenier »	А сказки, забытые на чердаке? ...»
Je demande l'affectation d'un autre camion s. (5	Я прошу направления дополнительных С-фургонов (5 тонн).
Il est impossible, avec l'apparition de signes d'ulcères d'estomac, de demander l'aide de la médecine traditionnelle - un examen par des experts est nécessaire.	Нельзя при появлении признаков язвы желудка обращаться за помощью к народной медицине - обследование специалистами необходимо.

S'il est impossible de vous débarrasser de vos cernes (par exemple, lorsqu'ils sont génétiquement déterminés), vous devriez demander l'aide de sociétés de cosmétiques.	Если от темных кругов невозможно избавиться самостоятельно (например, когда они обусловлены генетически), нужно обратиться за помощью к косметическим корпорациям.
Aujourd'hui, c'est à vous que je demande de respecter, dans vos intentions, l'ordre constitutionnel et de ne pas annoncer de décision qui rendrait ce dialogue impossible.	«Сегодня я призываю вас уважать конституционный порядок и не объявлять решения, которые сделают диалог с Испанией невозможным.
Les demandes de prière ont été envoyées via Facebook « pour rendre l'impossible possible et pour témoigner des miracles qui s'étaient réalisés après avoir prié ».	Просьбы о молитвах были разосланы через Facebook, «чтобы сделать невозможное возможным, и о чудесах, которые они с молитвой планировали».
Je ne t'ai pas demandé de voler... mais tu aurais pu faire l'impossible.	Я думаю, ты мог бы взять деньги в фирме.
Lorsque vous placez la demande sur les autres pour vous faire plaisir ou complète, vous demandez l'impossible.	Когда вы размещаете требования к другим, чтобы сделать вас счастливым или полное Вы спросите, невозможно.
Il est impossible de parler de quelque chose que je n'ai pas encore atteint, donc j'ai besoin de l'auto- annulation et je demande au supérieur de faire cette action sur moi pour me sauver.	Невозможно говорить о чем-то, чего еще не достиг - поэтому мне требуется самоотмена, и я прошу высшего произвести надо мной это действие, спасти меня.
Le lendemain, la Serbie demande l'aide de son allié russe.	На следующий день Сербия обратилась за поддержкой к русскому царю.
Sinon, tu peux appeler ta mère et lui demander l'argent.	А ещё можно позвонить маме и попросить деньги у нее.
En plus vous pouvez toujours demander l'aide du service de soutien.	Также вы всегда можете обратиться за помощью в службу поддержки.
Et je demande toujours à ce que George reste dans le noir.	И я еще спросить Георгия чтобы быть постоянно в темноте.
La plupart n'a aucune intention de demander l'asile en France.	Причем некоторые беженцы даже не планируют просить убежище во Франции.
Je demande la permission de prêter ce corps au seul esprit invoqué.	Я прошу разрешения отдать это тело только призванному сейчас духу.
Aujourd'hui, je demande humblement aux membres d'appuyer cette initiative.	Сегодня я смиренно прошу членов Ассамблеи поддержать эту инициативу.
Cependant, peu de monde demande l'aide d'un médecin pour cela.	Однако мало кто обращается за врачебной помощью по этому поводу.
Je demande à tous les citoyens de dire non à la violence aveugle...	Я прошу каждого гражданина выразить протест против слепого насилия...
C'est pourquoi je demande à l'un des types de venir me prendre.	Поэтому я попросила одного из наших парней сесть за мной.
Avec toutes ces questions et demander l'aide d'un sexologue.	Со всеми эти вопросами и обращаются за помощью к сексологу.
À cette fin, je demande d'urgence la création d'un nouveau poste.	С этой целью я прошу в срочном порядке учредить новую должность.
Je demande qu'on prie aussi pour moi, je demande l'amour et le pardon.	Прошу молитв и обо мне, прошу любви и прощения.
Il n'a jamais été plus difficile de demander l'asile.	Но ещё никогда не было так сложно просить убежища.
Pleine d'espoir, je demande à voir mes enfants une dernière fois.	Я заплакала и попросилась последний раз увидеть своих сыновей.

En début d'année je demande à mes élèves de choisir un projet.	В начале учебного года я предлагаю учащимся выбрать определённую тему.
En raison de la violation de lois, je demande fermement mon extradition.	Я жестко требую в связи с нарушением законов моей немедленной выдачи.
Dans la nouvelle saison, deux avocats feront à nouveau l'impossible.	В новом сезоне два адвоката снова будут вытворять невозможное.
Je demande à ma famille et à mes amis de continuer ce combat.	Я прошу мою семью и друзей продолжать сражаться в этой битве.
Je vais demander l'avis et les conseils des anciens membres.	Тоже очень хотелось бы услышать мнение и советы бывалых.
Elle a l'intention de demander l'aide du Fonds mondial pour le Sida.	Мы уже запросили содействия у всемирного фонда по борьбе со СПИДом.
Trouver LA bonne série à regarder relève parfois de l'impossible.	Выбрать стоящий сериал для просмотра иногда не так просто.
Des élus républicains et démocrates ont demandé l'ouverture d'une enquête.	Республиканцы и демократы выступили с призывом начать всестороннее расследование.
Le président Obama n'a pas demandé l'autorisation de nouvelle guerre.	Президент Обама не настаивает на новых полномочиях для войны.
Pour cette raison, vous pouvez demander l'amortissement de votre bien immobilier.	По этой причине вы можете претендовать на амортизацию вашей недвижимости.
Peut demander l'adoption d'autres modalités et les montants de prêt.	Могут быть просьбы принятия других сроков и сумм кредитования.
Dans ce cas, je demande à suspendre la licence de cette société.	В таком случае прошу приостановить лицензию и этой компании.
Il faut que je demande à papa ce qu'il veut.	Я должен поговорить с Отцом. Совет нужен.
L'ex-consultant de la CIA a demandé l'asile politique à l'Équateur.	Бывший сотрудник ЦРУ уже попросил политического убежища в Эквадоре.
Alors, je demande à tout le monde de voter pour Morgane.	Поэтому мы и призываем всех голосовать за Навального.
Dans mon cœur, j'ai demandé l'aide du Maître.	В моем сердце я попросил Учителя о помощи.
Pour décider radicalement le problème des récipients malades on demande l'intervention chirurgicale.	Чтобы радикально решить проблему больных сосудов требуется хирургическое вмешательство.
Besoin de demander l'aide de spécialistes et de suivre les instructions.	Нужно обратиться за помощью к специалистам и выполнять предписания.
Pour cela, elle va demander l'aide d'un Détective privée.	Поэтому она решила прибегнуть к помощи частного детектива.
Il est venu à Rome pour demander l'aide du Vatican.	Она собирается в Рим просить поддержку у Ватикана.
Beaucoup de gens préfèrent ne pas demander l'aide de spécialistes.	Многие люди предпочитают не обращаться за помощью к специалистам.
Je demande aux deux parties d'honorer cet engagement avec une détermination accrue.	Я призываю обе стороны проявить большую решимость в выполнении этого обязательства.
Pour ramener à l'état général normal devrait demander l'aide de médecins.	Чтобы привести в норму общее состояние следует обращаться за помощью к врачам.

Il a à plusieurs reprises demandé l'assurance que ces essais cesseraient.	Оно неоднократно просило дать гарантии прекращения испытаний в атмосфере.
Je demande à ravoir mon commandement pour aller à sa poursuite.	Я запрашиваю восстановить моё командование и ваше разрешение найти его.
Je demande aux supporters de continuer à nous soutenir jusqu'au bout.	Хочу попросить и болельщиков поддерживать нас до самого конца.
À cet égard, il est nécessaire de demander l'aide des banques.	В связи с этим возникает необходимость просить помощи у банков.
L'enfant peut le réaliser seul ou demander l'aide de ses parents.	Ребенок может сделать это самостоятельно или попросить помощи у родителей.
Cage et Koyke ont déjà réussi à demander l'enregistrement du mariage.	Кейдж и Койке уже успели подать заявление на регистрацию брака.
Un client ne va pas demander l'aide d'un inconnu ordinaire.	Клиент не будет обращаться за помощью к обычному неизвестному.
Pour cette raison, je demande ma correction et ainsi je corrige le monde.	Поэтому я прошу о своем исправлении и таким образом исправляю мир.
Après cela, Arkhangelsky demande l'asile politique et crée un précédent.	После этого Архангельский просит политического убежища и создаёт прецедент.
Pour ce faire l'école devrait demander l'avis des parents.	В таких случаях школа должна учитывать мнение родителей.
Son frère arrive près de lui et lui demande l'eau.	Она садится рядом с мальчиком и просит воды.
Cependant, peu de monde demande l'aide d'un médecin pour cela.	Но очень малое количество людей при этом обращается за помощью к врачу.
Alex demande l'aide de John pour lutter contre une épidémie.	Алекс просит у Джона помощи со сдерживанием порывов ярости.
Il convient pour chaque achat de demander l'avis d'un Rabbin expérimenté.	В каждом конкретном случае следует получить консультацию опытного раввина.
Je demande instamment aux autorités soudanaises compétentes d'enquêter d'urgence sur ces informations.	Я настоятельно призываю компетентные власти Судана в приоритетном порядке расследовать эти сообщения.
Si l'utilisateur ne souhaite pas peut demander l'annulation du service de sauvegarde.	Если пользователь не желает может требовать отмены службы резервного копирования.
Je demande ton pardon et me tourne vers toi dans la repentance.	Я молю Тебя о прощении и раскаиваюсь в своих грехах .
On aurait dû demander l'aide de la Tour Blanche.	Нам давно следовало обратиться за помощью к Белой Башне.
J'ai t'ai dis fou de poursuivre l'impossible.	Я назвал тебя безумцем в погоне за невозможным.
On ne va pas demander l'aide de nos parents.	Им не нужно будет просить о помощи родных.
Je demande la permission de rejoindre le prince Bagration dans son attaque.	Прошу разрешения присоединиться к князю Багратиону в этом сражении.
Je demande des excuses au peuple brésilien pour ce résultat.	Я хотел бы принести извинения народу Бразилии за это поражение.
Mais, vous pouvez toujours demander l'avis d'un médecin.	Но вы всегда можете получить консультацию от врача.

Demande l'aide de l'éducatrice pour résoudre un conflit.	Мальчики обращаются за помощью к воспитателю для разрешения спора.
Dans certains cas le traitement calculeux prostatita demande l'approche radicale.	В некоторых случаях лечение калькулезного простатита требует радикального подхода.
Et on ne peut pas demander l'aide des geôliers.	И мы не можем просить помощи у тюремщиков.
Je demande de proscrire ces armes contre les citoyens pacifistes.	Применение этого оружия против мирных граждан они отрицают.
Voilà ce qu'on appelle du fabuleux, de l'impossible.	Именно так мы называем все удивительное и невозможное.
J'ai fait votre richesse, et je demande peu.	Я сделал вас богатыми... и я прошу о малом. Хорошо.
Pour ce droit à usage unique je demande un dollar...	За это одноразовое право я прошу один доллар.
Ils se sont immédiatement présentés à la police et ont demandé l'asile.	Они сразу же обратились в полицию и попросили о предоставлении убежища.
Je demande de garder mon esprit ouvert à Son Influence.	Я обещаю держать мое сердце открытым для влияния Твоего Духа.
Le personnel est encouragé à demander l'aide de l'Ombudsman dès que possible.	Сотрудникам рекомендуется обращаться за помощью к Омбудсмену при первой же возможности.
Je demande à Kenzi et Deeks de vous rejoindre à l'immeuble.	Я скажу Кензи и Диксу встретиться с вами в здании.
On ne va pas demander l'aide de nos parents.	Мы не можем бесконечно просить о помощи родителей.
Le gouvernement espagnol a demandé l'aide de ses voisins pour combattre les feux.	Правительство Португалии запросило помощь соседних стран для борьбы с огнем.
Les enfants mineurs non accompagnés peuvent aussi demander l'asile à Norrköping.	Несопровождаемые дети могут ходатайствовать о предоставлении убежища также в Норрчёпинге.
Il y a deux voies pour demander l'asile aux Etats Unis.	Есть два способа получить убежище на американской земле.
Je demande un transfert immédiat hors de la Task Force.	Прошу о моём немедленном переводе из оперативной группы.
Kolchak a demandé l'aide du commandant des forces alliées, le général Janin.	Колчак запросил помощи у командующего союзными войска генерала Жанена.
L'un des deux officiers a demandé l'asile politique à Malte.	Один из полковников попросил в Мальте политическое убежище.
Vous pouvez appeler Detroit demain et demander l'inspecteur Todd.	Можете позвонить завтра в Детройт и спросить инспектора Тодда.
Ils se sont immédiatement présentés à la police et ont demandé l'asile.	Они сразу же обратились в полицию и попросили о предоставлении убежища.
Comme mes collègues, je demande la suppression de cet article.	Вместе с другими коллегами я добиваюсь отмены этого постановления.
Et lui demander l'autorisation de le publier sur votre blogue.	Прошу вашего разрешения опубликовать его на моем блоге.
Il est aussi préférable de demander l'accord des voisins au préalable.	Но и в этом случае лучше поинтересоваться планами соседей заранее.

Réduite à demander l'aide financière de la fondation Fellini.	Ей даже пришлось обращаться за финансовой помощью в Фонд Феллини.
Le gouvernement syrien, légitimement élu, a demandé l'aide de la Russie.	Законно избранное правительство Сирии официально просит РФ о поддержке.
Pour sauver les siens, le jeune garçon va alors tenter l'impossible.	Ради спасения своих детей мужчинам придется совершить невозможное...
Le plus souvent, ces populations ont vocation à demander l'asile en France.	Представители этих народов наиболее часто просят убежища в Испании.
Pour sauver leur terre, ses membres vont devoir tenter l'impossible.	Ради спасения своих детей мужчинам придется совершить невозможное...
Faut que je demande à mes gars dans les contrats.	Я собираюсь идти порыться с моими парнями в контрактах.
On a également demandé l'avis du principal syndicat des surveillants d'établissements pénitentiaires.	Была также запрошена информация от ведущего профсоюза работников исправительных учреждений.
Sinon, il essayera peut-être de demander l'asile politique à un pays européen.	При этом он может попросить политического убежища в одной из европейских стран.
Pour traiter l'hypotension, vous devez demander l'aide d'un cardiologue.	Для лечения гипотонии надо обратиться за помощью к кардиологу.
Moubarak demande l'amendement de cinq articles de la Constitution.	Мубарак предложил внести изменения в шесть статей конституции страны.
Puis-je demander au témoin de lever la main droite et de me répéter.	Прошу свидетеля поднять правую руку и повторить за мной.
J'ai faim de gagner, je demande p...	Я готова побеждать и мне нужна по...
Je demande à être jugé à la fin du quinquennat.	Судить меня должны по окончании пятилетнего срока.
La partie lésée a le droit de demander l'annulation du mariage avec indemnisation.	При этом потерпевшая сторона имеет право просить аннулирования брака с получением компенсации.
Et on ne peut pas demander l'aide des geôliers.	И мы не можем рассчитывать на помощь вертухаев.
Dans l'intérêt de la Fédération, je demande à être remplacé.	Ради блага корабля и Федерации я прошу переназначения.
Je demande le président Obama de faire le bon choix.	Я прошу президента Обаму сделать верный выбор.
Rêvons de l'impossible et il s'offrira à nous.	От поэзии ждешь невозможного и она одаривает нас.
Vous pouvez demander l'avis d'un professionnel et faire expertiser votre voiture.	Вы можете получить консультацию у специалиста и провести диагностику состояния вашего авто.
Vous pouvez également demander l'accès aux données que nous détenons sur vous.	Вы также можете запросить доступ к данным мы проводим на вас.
Je n'avais pas demandé l'autorisation à mes parents.	Я никогда не спрашивал разрешения у своих родителей.
Je demande seulement aux gens d'être un peu patients avec moi.	Хочу попросить только работников быть немного терпеливее.
Elle n'a pas demandé l'aide de sa famille par principe.	Она принципиально не обращается за помощью к отцу.
Il a été placé en centre de rétention et a demandé l'asile.	Он объявился в иммиграционной конторе и попросил убежище.

Vous pouvez organiser cela vous-même ou demander l'assistance du vendeur.	Вы можете организовать это самостоятельно или попросить продавца о помощи.
Le prêtre l'invite à demander l'identité de la dame.	Только ее духовник попросил узнать имя женщины.
L'Ukraine pourrait demander l'adhésion à l'UE dans trois ans.	Украина уже через три года получит перспективу членства в Европейском союзе.
Parfois je demande à mes amis leur avis aussi.	Иногда я также спрашиваю мнение своих знакомых.
L'Espagne venait de demander l'assistance européenne pour son secteur bancaire.	Испания официально попросила помощи у ЕС для банковского сектора.
Je demande d'être en harmonie avec l'univers.	Мы должны находиться в гармонии с Вселенной.
Je demande au membre de ne rien poster ici.	ОЧЕНЬ прошу всех остальных ничего сюда не писать.
Les scientifiques ont demandé l'aide de radio amateur à la recherche de signal.	Разработчики обратились к радиолюбителям за помощью в поиске сигналов спутника.
Elle demande l'UGS du pull et la vidéo de surveillance du magasin.	Она просит оба ТК со свитера и запись видеонаблюдения из магазина.
Je demande aux jeunes de se démarquer de ces gars-là.	Прошу молодежь держаться подальше от таких вещей.
Je demande à l'autre esprit qui est dans cette pièce de partir.	Я прошу другого духа в этой комнате оставить нас.
En une semaine les fans ont rendu l'impossible possible.	Уже за неделю поклонники сделали возможным невозможное.
J'aimerais demander l'indulgence de l'Assemblée pour pouvoir finir ma déclaration.	Поэтому я прошу Ассамблею позволить мне закончить свое выступление.
Après le dîner, je demande à être seul.	После ужина я стараюсь побыть наедине с собой.
Elle demande l'autorisation de suivre son époux en exil.	Она добивается разрешения ехать к мужу на каторгу.
La SQ a publié sa photo et a demandé l'aide du public jeudi après-midi.	Полиция опубликовала ее фотографию и обратилась за помощью в четверг.
Tous ce que je demande est que vous tweet.	Всего лишь прошу вас твитнуть об этом.
Oui, je dois juste demander l'autorisation au Pentagone.	Конечно. Просто позвоните в Пентагон и попросите разрешение.
Puisque vous êtes trop lâche pour demander l'extraction...	И раз уж ты так трусишь вызвать извлечение... копаю...
Il a rempli des documents pour demander l'asile temporaire à la Russie.	Он уже заполнил все необходимые документы для запроса о временном убежище в России.
C'est ce que demande l'auteur de ce psaume.	Вот о чем упоминает здесь автор псалма.
En fait, cette même nuit, l'impossible était déjà en marche.	И вот в ту самую ночь невозможное стало сбываться.
Je demande et mérite d'être traitée avec respect.	Я заслуживаю и требую относиться ко мне с уважением.
Je demande à être entendu en qualité de rapporteur.	Прошу Вас пригласить меня в качестве докладчика.
Même demander l'heure à un inconnu peut être un objectif.	Даже узнавание времени у незнакомца может оказаться непростой задачей.
Je demande pardon pour le mauvais exemple d'hier.	Я прошу прощения за вчерашний ужасный пример .

Avant de partir, elle a demandé l'heure et le lieu des exercices collectifs.	Перед уходом она спросила о времени и месте проведения коллективных упражнений.
Je demande aux particuliers de faire don de programmes et de travail.	Я призываю частных лиц приносить в дар программы и труд.
Il demande l'aide des habitants de la ville.	Он обратился за помощью к жителям города.
Arrivés à Marseille, ils ont demandé l'asile.	По прибытии в Суоми они попросили убежища.
Pour prouver son innocence, il demande l'aide de ses amies les souris.	И для доказательства своей невиновности он призывает на помощь своих друзей.
Ils sont décidés à demander l'asile à Washington.	Они намерены запросить финансовую помощь в Вашингтоне.
Dans un premier temps, je demande aux patients d'exprimer tous leurs ressentis.	В то же самое время я призываю пациентов вслух высказывать владеющие ими чувства.
Cependant, seulement dans la seconde moitié de la journée du 1er Septembre, la France a décidé de demander l'opinion Polonaise sur la conférence qui a été planifié, mais il leurs fus impossible d'obtenir rapidement une réponse de Varsovie.	Однако лишь во второй половине 1 сентября Франция решила узнать мнение Польши о намечавшейся конференции, но быстро получить ответ из Варшавы не удалось.
Je demande aussi à Belgrade d'achever les préparatifs nécessaires.	Я также призываю Белград завершить необходимые приготовления.
En République tchèque, on demande l'avis des autorités concernées.	В Чешской Республике было запрошено мнение соответствующих служб.
Je demande confirmation d'arrivée une minute avant d'entrer dans la zone d'opérations.	Прошу подтверждения прибытия за одну минуту до захода в зону проведения операции.
Je demande aussi au père d'Adi de ne pas en faire une attraction.	Я также призываю отца Ади не превращать его в выставку.
Je demande instamment aux parties d'entreprendre l'opération de démarcation dès que possible.	Я настоятельно призываю стороны приступить к проведению мероприятий по демаркации по возможности скорее.
Ça fait des semaines que je demande à mon propriétaire de le réparer.	Я уже не первую неделю прошу домовладельца заменить ее.
Il faudrait demander l'avis de la Sixième Commission sur cette question.	Следует запросить мнение Шестого комитета по этому вопросу.
Je demande donc à ses amis de se taire.	И потому он просит друзей молчать.
L'Italie peut demander l'extradition d'Amanda Knox.	Также Италия может потребовать от США экстрадиции Аманды Нокс.
Il avait simplement demandé l'assistance d'un interprète.	Все же ему пришлось попросить помощи у переводчицы.
Il m'a demandé l'autorisation de sortir avec toi.	Он попросил моего разрешения встречаться с тобой.
Je demande à Lyla de voir avec les filles.	Я пришлю Лайлу пообщаться с девочками.
Pour faire le maximum du possible et même de l'impossible.	Сделать максимум возможного и даже толику невозможного.
Pour ce faire, il demande l'aide de sa fille unique.	Для этой цели он заручается помощью своей единственной дочери...
Je demande la permission pour tout déplacement hors de mon groupe.	Получать разрешение на любой свой выезд за пределы Уфы.

Vous pouvez demander l'accès ou la suppression de vos informations personnelles.	Вы можете запросить доступ или удаление вашей личной информации.
C'est ce que je demande à mes collègues aujourd'hui.	Именно этого я и желаю сегодня своим коллегам.
Ils m'ont dit d'appeler ma famille pour leur demander l'argent.	Они велели ему позвонить домой и попросить денег.
C'est aussi pour cette raison que je veux demander l'aide du maître.	В таком случае также стоит обращаться за помощью к мастеру.
Je fais mon possible et même parfois l'impossible.	Максимально возможное и подчас невозможное мы делали.
Je demande la permission de descendre sur la planète.	Поэтому я прошу разрешения спуститься на поверхность планеты.
Dans les cas complexes demander l'assistance du siège.	В самых разных ситуациях люди просят помощи у участкового.
C'est pourquoi je demande un vol direct pour Phnom Penh.	Вот почему я прошу прямой рейс до Пномпеня.
Sa passion est d'inspirer les gens à faire l'impossible dans LEURS vies.	Сегодня Дэн вдохновляет людей сделать невозможное в их жизни.
Enfin, il a demandé l'autorisation de visiter l'Azerbaïdjan à l'avenir.	В то же время она попросила разрешения на поездку в Азербайджан в будущем.
Je demande également à la rédaction DU SITE de retirer mes précédents commentaires.	Поэтому прошу редакцию этого СМИ удалить мой предыдущий комментарий.
Les autres peuvent demander l'accord pour utiliser les Matériels.	Остальные могут обращаться за разрешением на использование материала.
Close a dû demander l'aide d'un spécialiste.	Близким пришлось обратиться за помощью к специалисту.
Et l'impossible commencent à sembler possible après tout.	И невозможное начинает казаться возможным в конце концов.
Demande l'aide de Dieu pour faire ces changements.	Положитесь на Божью помощь и решитесь на эти изменения.
Les autorités italiennes n'ont jamais demandé l'extradition.	Итальянские власти никогда не запрашивали его высылки.
Dans de tels cas, il est préférable de demander l'aide de divers remèdes populaires.	В таких случаях лучше всего обратиться за помощью к различным народным средствам.
Je demande à tous ces jeunes de s'approcher de nous.	Мы призываем всю молодежь быть рядом с нами.
La Chine aussi demandé l'aide de la République tchèque.	Китай также заручился помощью Чешской Республики.
La grossesse demande l'examen médical régulier indépendamment du délai.	Беременность требует регулярного медицинского осмотра независимо от срока.
L'Angleterre et la France ont demandé l'aide du président américain Woodrow Wilson.	Англия и Франция попросили помощи у президента США Вудро Вильсона.
Le général quatre étoiles n'a jamais exigé l'impossible de Moscou.	Четырехзвездный генерал никогда не требовал от Москвы невозможного.
Le conseil national local a demandé l'aide de la Géorgie.	Местный национальный совет попросил помощи у Грузии.
Les États étrangers devraient demander l'autorisation d'entrée du contingent directement depuis Damas.	Иностранные государства должны запрашивать разрешение на ввод контингента непосредственно у Дамаска.

Je demande en toute humilité au peuple Irlandais de chérir son Ile Sacrée.	Я смиренно прошу ирландцев ценить свой священный остров.
Je demande à mes concitoyens de faire preuve de patience et compréhension.	Я прошу всех моих сограждан проявить терпение и понимание.
Je demande seulement les ressources pour traiter un des plus gros problèmes de la ville.	Я всего лишь прошу средства для борьбы с одной из самых крупных проблем города.
Parfois, je demande au Seigneur de m'arracher les yeux.	Иногда я прошу Господа забрать у меня зрение.
Vous n'avez plus besoin de demander l'approbation des parents et des enseignants.	Вам больше не нужно стремиться к одобрению родителей и учителей.
Il suffit d'ajouter une phrase à la fin, comme «Je demande l'aide de Dieu à pardonner et à devenir libre», ou «J'invite et accepte la grâce de Dieu pour m'aider à pardonner.	Просто добавьте предложение в конце, такое как: "Я прошу помощи Божией в прощении и в становлении свободным" или "Я приглашаю и принимаю Божью благодать, которая поможет мне простить."
Je demande juste une confirmation de plus de votre capacité.	Я прошу всего лишь еще одно подтверждение ваших способностей.
JE demande la permission de médire encore un peu de la France.	Прошу позволения позлословить еще немного насчет Франции.
Le maharadja a demandé l'aide de l'Inde.	Махараджа обратился за помощью к Индии.
Sa famille était très inquiète et la pratiquante a demandé l'aide du Maître.	Члены её семьи были очень огорчены и практикующая обратилась за помощью к Учителю.
La règle interdirait à presque tous les immigrants de demander l'asile à la frontière sud.	Это правило запретит почти всем иммигрантам обращаться за убежищем на южной границе США.
La Croix Rouge demande l'accès à la zone.	Доступа в город требует Красный Крест.
J'ai demandé l'ouverture d'une seconde ligne.	Потому принято решение открывать вторую линию.
Pour l'impossible, il faut juste un peu plus de temps.	Для невозможного нужно просто немного больше времени.
Il ne faut pas demander l'avis aux équipes.	Мы не должны спрашивать мнение команд.
Notre vaste réseau mondial de traducteurs professionnels rend possible l'impossible.	Благодаря нашей команде профессиональных переводчиком мы делает невозможное возможным.
Il permettait les transactions sans demander l'autorisation de la banque du titulaire de la carte.	Она позволяет осуществлять транзакции без требования авторизации от банка держателя карты.
L'ambassade garde pour elle-même le droit de demander l'original de l'invitation.	Посольство оставляет за собой право потребовать оригинал приглашения.
Je demande à une personne de se mettre au centre.	Я попрошу одного из вас выйти в центр.
Iouchtchenko a demandé l'autorisation de mener les apiculteurs Congrès Ianoukovitch.	Ющенко попросил у Януковича разрешение возглавить конгресс пчеловодов...
L'utilisateur peut toujours demander l'interruption du traitement ou l'annulation des données.	Пользователь всегда может попросить прервать обработку или отменить данные.
Et voilà qu'un avion du gouvernement nous demande l'autorisation de se poser.	А теперь правительственный самолёт запрашивает разрешение на посадку.
La police locale demande l'aide des citoyens.	Местная полиция обращается к гражданам за помощью.

Il vient vers moi et commence à demander l'argent.	Он пришёл ко мне и начал требовать денег.
Non, je demande une équipe de Rio.	Ну уж нет. Я попрошу отряд в Рио.
La poésie tend vers l'impossible, mais elle nous rend possibles.	От поэзии ждешь невозможного и она одаривает нас.
Père, je demande ta bénédiction sur ma vie.	Я прошу Твоего благословения на свою жизнь.
La demande l'autorisation d'utiliser votre véhicule personnel.	Он просит разрешения использовать свой личный транспорт.
Il faut savoir demander l'aide du Ciel.	Необходимо просто попросить о помощи небеса.
L'alternative est donc de se rendre aux Britanniques et de demander l'asile politique.	Альтернативой была сдача англичанам с просьбой о предоставлении политического убежища.
Je demande seulement aux politiques de ne pas l'oublier.	И от политиков в таком случае требуется об этом просто не забывать.
Elle lui demande l'ordonnance pour ses lunettes.	Рэй просит в завещании передать ему свои очки.
Je demande que ma proposition soit mise aux voix,...	Прошу моё предложение поставить на голосование...
Je demande à un modérateur de verrouiller le sujet.	Прошу модератора закрыть обсуждение данной темы.
Je demande à l'élément Eau de me reconnecter avec ma grâce et ma sérénité.	Я прошу стихию Воды воссоединить меня с Благостью и Безмятежностью.
Ils ont demandé l'aide des autorités syriennes.	Они обратились за помощью к властям Сирии.
Il faudrait que je demande à mon papa...	Я должен спросить об этом своего папу...
Cette application peut demander l'accès à votre carnet d'adresses.	Приложение может запросить доступ к вашей адресной книге.
Je demande de sortir de cette situation compliquée.	Мы предлагаем выход из этого сложного положения.
Elle demande l'abolition du système des forfaits fiscaux pour riches étrangers.	Она требует отмены налоговых льгот для богатых иностранцев.
Mais ces tentatives pour réaliser l'impossible ont toujours échoué.	Попытки совершить невозможное всегда оканчивались неудачей.
Je demande donc de l'aide aux personnels de la banque.	И поэтому рекомендуется обратиться за помощью к работникам банка.
Vous pouvez demander l'aide de votre entourage.	Вы можете обратиться за помощью к окружающим.
Vous pouvez toujours demander l'avis de l'ordre.	Вы всегда можете обратиться за юридической консультацией.
L'étranger peut demander l'octroi de l'effet suspensif pendant le délai de recours.	Иностранец может просить о предоставлении приостановки в период обжалования.
Ce rider russe est même capable de l'impossible.	Только русский солдат способен на невозможное.
Je demande la permission de déposer ce document en preuve.	Прошу принять этот документ в качестве доказательства.
J'en profite pour demander l'autorisation de fumer une cigarette.	Хочу попросить у Вас разрешения выкурить одну сигарету.
Les autorités du Piémont ont demandé l'état d'urgence.	В Пьемонте власти объявили чрезвычайное положение.

Avant toute chose, il faut en demander l'autorisation à la compagnie aérienne.	Прежде всего нужно спросить разрешение у авиационной компании.
La ministre demande l'aide du secteur privé.	Министр надеется на помощь частного бизнеса.
Je demande des pourparlers conformément à la Proclamation de l'Ombre.	Я требую ответа в соответствии с Прокламацией Теней.
Le Gouvernement du Bénin demande l'appui de tous dans cette tâche.	Правительство Бенина обращается ко всем оказать поддержку в реализации этой деятельности.
Je demande instamment au Comité de revoir rapidement sa position sur cette question des plus pressantes.	Я призываю Комитет срочно пересмотреть его позицию по этому принципиально важному вопросу.
Je demande à ma famille de nier leur...	Я призываю свою семью дома отречься от их...
Je demande à ma Puissance supérieure de m'aider à vaincre mon manque de foi.	Я прошу свою Высшую Силу помочь мне избавиться от моего неверия.
Je demande une dérogation d'urgence à la FDA.	Я прошу чрезвычайный отказ от управления.
Loki le remarque et lui demande l'anneau.	Локи заметил это и велел отдать кольцо.
Les étrangers doivent demander l'octroi d'un numéro auprès du Bureau islandais de statistique.	Иностранцы должны обращаться за получением подобных номеров в Статистическое бюро Исландии.
Je demande aux consultants respectés de nous conseiller ou de clarifier la suite de l'examen.	Прошу уважаемых консультантов дать совет или внести ясность по поводу дальнейшего обследования.
Le syndicat des journalistes demande l'arrêt des poursuites.	На основании этого Союз журналистов требует прекратить дело.
Je demande à l'Assemblée de s'unir dans la lutte contre la toxicomanie.	Я призываю Ассамблею объединиться в борьбе с наркоманией.
Ils ont demandé l'aide de l'Italie.	Они также запросили помощь у Италии.
Le Bureau du Haut Représentant et les autorités locales ont demandé l'appui de la SFOR.	Управление Высокого представителя и местные власти обратились за поддержкой к СПС.
J'ai donc demandé l'autorisation aux parents d'utiliser ces photos.	Так же мне нужно письменное разрешение родителей на использование этих изображений.
Il faut que je demande à ma mère.	Но сначала нужно спросить мою маму.
Je demande le droit à mes dernières paroles.	Я требую право на свои последние слова.
Avant la procédure, il est recommandé au patient de demander l'aide d'un spécialiste.	Перед проведением процедуры пациенту рекомендовано обратиться за помощью к специалисту.
Tout d'abord, vous devez absolument demander l'aide d'un spécialiste en endocrinologie.	В первую очередь обязательно следует обратиться за помощью к специалисту в области эндокринологии.
Je demande à ravoir mon commandement pour aller à sa poursuite.	Прошу восстановить меня в должности капитана и разрешить начать преследование.
Je demande votre aide pour sauver mon peuple.	Прошу вашей помощи для спасения моего сына.
Il a ensuite demandé l'aide de Harriot dans l'obtention de preuves en son nom.	Затем он обратился за помощью к Хэрриоту в получении доказательств его невиновности.
Je demande seulement que vous fassiez votre travaille.	Я лишь прошу сделать свою работу и защитить его.

Il fallait demander l'aide à la Russie.	Пришлось обращаться за помощью к России.
Parfois pour le rétablissement complet on demande l'intervention rapide.	Иногда для полного выздоровления требуется оперативное вмешательство.
Après, il fallait demander l'agrément définitif.	Дальше необходимо было получить финальное одобрение.
La police bavaroise demande l'expulsion d'Hitler.	Баварская полиция вновь поставила вопрос о высылке Гитлера.
Certains membres du personnel parlent différentes langues ou peuvent demander l'aide d'interprètes.	Некоторые сотрудники говорят на разных языках или могут попросить устных переводчиков.
Je demande pardon à tout le peuple brésilien.	Просим прощения у всех жителей Бразилии.
Contraint d'aller rendre des comptes au Kremlin et de demander l'aumône.	Он вынужден отчитываться перед Кремлем и просить милостыни.
Le gouvernement peut aussi demander l'opinion de la Cour suprême sur des questions juridiques importantes.	Правительство также может попросить Верховный суд высказать свое мнение по важным правовым вопросам.
Cela devrait être une condition obligatoire pour demander l'aide internationale du Canada.	Это должно стать обязательным условием для подачи заявки на Канадскую программу международной помощи.
Elles recherchent la perfection et demandent parfois l'impossible.	Она стремится к совершенству и иногда требует невозможного.
Par la suite, l'application demande l'autorisation d'accéder aux contacts.	После этого приложение требовало разрешить доступ к контактам.
Le plus haut diplomate nord-coréen en Italie a demandé l'asile dans un pays occidental.	Главный северокорейский дипломат в Италии попросил убежища в одной из стран Запада.
Les États-Unis ont également demandé l'ouverture de consultations à l'OMC sur cette question.	Россия также потребовала от США проведения консультаций в рамках ВТО по данному вопросу.
Essayez d'encourager votre ami à demander l'aide d'un professionnel.	Постарайтесь подтолкнуть свою подругу обратиться за профессиональной помощью.
J'ai dû demander l'aide d'un professionnel.	Мне пришлось обратиться за помощью к профессионалу.
Il faut demander l'autorisation à la DDE locale.	Разрешение нужно получать в местном водоканале.
Si nécessaire, je peux demander l'aide d'un adulte.	В случае необходимости вы можете попросить о помощи других взрослых.
Un jour, un étranger demande l'hospitalité pour la nuit.	И в одну ночь чужестранцы попросились на ночлег.
Et personne ne va lui demander l'heure.	И ей никто не будет указывать на часы.
La police demande l'aide du public pour retrouver...	Полиция просит общественной помощи в поиске...
Le Pape a demandé l'unité de toutes les religions.	Папа неустанно подчеркивал единство всех верующих.
Les enquêteurs ont demandé l'aide de la population.	Следователи обратились за помощью к населению.
J'ai alors demandé l'aide du Maître.	Тогда я обратилась за помощью к Учителю.
Ils ont alors demandé l'aide du principal.	А затем попросил о помощи первого встречного.
Le règlement de la crise libyenne demande l'engagement de la Russie et de Vladimir Poutine...	Разрешение ливийского кризиса требует вмешательства со стороны России и президента страны Владимира Путина.

Vous devriez demander l'aide de la police.	Вам следует попросить помощи у полиции.
Il m'aborde et me demande l'heure.	Он подходит ко мне и спрашивает время.
Greenpeace demande l'arrêt des forages en Arctique.	Гринпис призывает прекратить буровые работы в Арктике.
Il y a consensus pour demander l'échange régulier d'informations et une chronologie détaillée des événements.	Был выдвинут единодушный призыв в отношении регулярного обмена информацией и подробной хронологии событий.
Les utilisateurs non techniques sont invités à demander l'aide d'un professionnel.	Нетехническим пользователям рекомендуется обратиться за профессиональной помощью.
Je demande au gouvernement de régler le conflit.	Я молю президента разрешить этот конфликт.
Je demande à mes partenaires d'aller vérifier son alibi.	И я прошу пару своих коллег отправиться туда и проверить его алиби.
Selon la Charia, on doit demander l'avis de la mariée.	По закону шариата надо спросить волю невесты.
Je demande que cette position soit reflétée dans les documents de la Conférence.	Я прошу отразить это в документах о работе Конференции.
Il peut demander l'inscription de questions à l'ordre du jour de ces réunions.	Он может просить о включении пунктов в повестки дня этих заседаний.
Ou je demande à mon frère de s'occuper de vous.	Иначе я натравлю на тебя своего братишку.
Il ne comptait pas demander l'asile à la Russie.	Он не собирается претендовать на получение убежища в России.
Je ne peux pas rendre l'impossible possible.	Я не могу сделать невозможное возможным.
Tekin... Ce n'est pas ce que je demande.	Текин... я не об этом спрашиваю.
Je demande instamment au Conseil aujourd'hui de donner suite à cet engagement.	Я настоятельно призываю сегодня Совет выполнить это обязательство.
Je demande pardon aux Italiens pour le résultat.	Я извинился перед итальянцами за результат.
Je demande le droit à un procès équitable.	Мы требуем права на справедливый суд.
Et je demande à tous les employés de l'État de faire la même chose.	И призвал всех госслужащих страны поступать так же.
Je demande le rejet de ces trois amendements.	Мы предлагаем все три поправки отклонить.
Le voleur continue de menacer le vendeur et lui demande l'argent.	Преступник стал угрожать продавцу и требовать выручку.
Il demande l'annulation de la filiation de nos filles sur tous les documents officiels.	Они требуют аннулировать запись о родителях во всех документах детей.
Je demande à mon client de ne pas répondre à cette hypothèse.	Я советую клиенту не отвечать на это предположение.
Le syndicat des journalistes demande l'arrêt des poursuites.	Профсоюз журналистов России потребовал прекратить преследование.
A cet effet, le Sdf demande l'annulation du vote dans cette région.	В связи с этим Зюганов просит аннулировать результаты голосования по этому округу.
Vous n'a pas fondamentalement demander l'avis des collègues au sujet de votre situation.	Не обязательно напрямую спрашивать мнения ваших коллег относительно того или иного вопроса.

Je demande à tout le monde de venir voter.	Я призываю всех прийти и проголосовать.
Je demande à mon conducteur de me conduire à une autre adresse.	После попросила водителя отвезти на другой адрес.
Et cela se fait sans demander l'avis de la population.	Причем это делается без учета мнения населения.
Un gouverneur est en droit de demander l'assistance du gouvernement fédéral.	Теперь власти штата имеют право обратиться за экстренной помощью к федеральному правительству.
Hier, samedi, plusieurs pays ont demandé l'annonce rapide de nouvelles élections présidentielles.	Ранее ЕС и ряд стран потребовали срочно объявить новые президентские выборы в Венесуэле.
Dans de tels cas, nous vous recommandons de demander l'aide d'un médecin.	В таких случаях мы рекомендуем вам обратиться за помощью к врачу.
Le président demande l'avis sur le sujet aux membres présents.	Президент поинтересовался мнением присутствующих по этому вопросу.
Après cela on demande l'interruption obligatoire mensuelle.	После этого требуется обязательный месячный перерыв.
En conséquence, les cinq victimes ont demandé l'aide médicale dans un hôpital de la ville.	В результате пятеро пострадавших обратились за медицинской помощью в больницы города.
Je demande au milieu municipal d'être encore un petit peu patient.	Прошу жителей города проявить еще немного терпения.
Moins d'une centaine de personnes ont demandé l'asile en Autriche.	Меньшее число беженцев попросило убежища в Австрии.
C'est pourquoi je demande au Sénat d'approuver sa nomination aussi vite que possible.	Он призвал Сенат утвердить ее кандидатуру в самые кратчайшие сроки.
Je demande à plusieurs passants, mais ils ne savent pas non plus.	Я спросил несколько человек и они тоже не знают.
Le moment est maintenant venu de demander l'avis d'experts.	А теперь настало время узнать мнение экспертов.
On croyait en l'Impossible et l'on avait peur de rien.	Вы верили в невозможное и были бесстрашны.
Au vu de ces vérités, je demande aux électeurs de cette ville d'envisager un changement.	И на основе этих фактов... я прошу избирателей нашего города подумать о переменах.
Alors là je demande de suite une explication plus détaillée je vous prie, merci.	Тогда тем более огромная просьба объяснить подробнее. спасибо.
Je demande pardon à tout le peuple brésilien.	Хочу принести извинения всему бразильскому народу.
Au vu de cette nouvelle preuve, je demande une audience en urgence.	Основываясь на новых доказательствах я потребую немедленного повторного слушания.
Le Gouvernement a demandé l'aide de l'UNICEF dans ce domaine.	Правительство обратилось к ЮНИСЕФ с просьбой о помощи в приобретении этих добавок.
Je demande encore une fois l'adoption rapide des propositions dont nous sommes saisis.	Я вновь призываю к оперативному принятию представленных нам предложений.
Ils ont saisi le Tribunal arbitral du sport pour demander l'annulation de leur disqualification.	Было составлено обращение в Арбитражный спортивный суд с требованием отменить дисквалификацию.
Ils ont demandé l'asile politique au Cambodge.	Они просили в Камбодже о политическом убежище.
C'est la raison pourquoi je demande aux gens de m'aider.	Именно поэтому я призываю людей помочь мне.

Je demande sa remise en liberté immédiate et sans condition.	Я прошу его немедленного и безоговорочного освобождения.
Je demande donc de conserver mon grade actuel.	Сейчас я должен поддерживать свой нынешний уровень.
Ces commandos seraient prêts à faire l'impossible.	Наши десантники будут готовы совершить невероятное.
La première fois, on devrait demander l'aide d'un vétérinaire.	В первый раз лучше заручиться помощью ветеринара.
Tout ce que je demande c'est un peu de courtoisie.	Ладно. Я лишь прошу немного вежливости.
Je demande une rétractation immédiate et des excuses.	Я требую немедленных опровержения и извинений.
Il faut donc demander l'autorisation aux syndics.	Сейчас для этого надо получить разрешение профсоюзов.
Sinon, l'employeur demander l'aide des autorités judiciaires.	В противном случае наниматель обратится за помощью в органы судебных инстанций.
C'est pourquoi je demande à la cour pour la clémence.	Вот почему я прошу суд смягчить приговор.
Après que je demande à tous les membres sélectionnés à jouer avec le nouveau programme.	После этого я прошу всех выбранных членов играть с новой программой.
Quand on est devant de grandes difficultés, on peut demander l'aide du Seigneur.	Лишь при сильных сложностях можно обратиться за помощью к Всевышнему.
Je demande à l'ONU et aux organisations internationales de condamner ces criminels.	Мы приглашаем ООН и международное сообщество назвать этого преступника.
Je demande la permission de partager mon idée sans être rabaissé devant le nouvel assistant.	Прошу разрешения высказать мысль без унижения перед вашим новым ассистентом.
Beaucoup tentent de se prévaloir de leur droit à demander l'asile.	Многие пытаются воспользоваться своим правом ходатайствовать о предоставлении убежища.
Non je n'ai jamais demandé l'autorisation.	Но я никогда не стала бы спрашивать разрешение.
Beckett. Un gars au téléphone demande l'Inspecteur Heat.	Тут парень по телефону спрашивает детектива Жару.
Je demande aux gens d'être d'accord avec ça.	Я прошу своих людей смириться с этим.
Je demande de l'aide tout ce que nous allons partir un jour.	Я прошу о помощи Все мы оставим один день.
La puissance du mouvement aide des personnes dans le monde entier à réussir l'impossible.	Энергия движения помогает людям по всему миру совершать невозможное.
Et, en trois mois, le nagual réalisa l'impossible.	И за три месяца нагваль сделал невозможное.
L'ouverture du compte courant demande l'attention et le choix délibéré de la banque.	Открытие расчетного счета требует внимания и осознанного выбора банка.
Le journaliste a été contraint de demander l'asile politique en Union européenne.	Журналисту пришлось просить политического убежища в Европейском союзе.
Imaginez l'impossible, puis faites-en une réalité.	Верьте в невозможное и оно станет реальностью.
Je demande solennellement au Gouvernement de faire son travail.	Правительству я настоятельно рекомендую заняться своим делом.
Je demande votre aide pour éclairer ma situation.	Прошу помощи для разъяснения моей ситуации.

Il a réussi l'impossible et il le fait savoir.	Он сделал невозможное и попал в историю.
Nous avons demandé l'aide d'anciens chauffeurs.	Приходилось просить помощи у других водителей.
La police demande l'aide du public pour retrouver une adolescente.	Сейчас полиция обращается за помощью к общественности с надеждой отыскать подростка.
Le plus sur est de demander l'avis de vos proches...	И здесь важно учесть мнение ваших близких...
Beaucoup de propriétaires tentent l'impossible avec leurs pelouses.	Но некоторые домовладельцы сделали невозможное со своей собственностью.
Le gouvernement espagnol a demandé l'aide de ses voisins pour combattre les feux.	Власти страны обратились к соседним государствам с просьбой оказать помощь в борьбе с огнем.
En effet, le créancier ne peut en demander l'exécution forcée.	Кредитор не может далее требовать принудительного исполнения.
Je ne vais pas te promettre l'impossible.	Я не собираюсь обещать ему невозможное.
Je demande aux surveillants de nous laisser seuls.	Поэтому прошу лагерное начальство оставить нас одних.
Chaque soir avant de m'endormir je demande au ciel une promesse, que tu me reviennes.	Каждый вечер перед отходом ко сну я обращаюсь к вселенной и прошу вернуть его мне.
Son orgueil l'empêchait de demander l'aide des autres.	Гордость мешала ей попросить других о помощи.
Je demande à Adrien de m'aider.	Прошу админов помочь мне с этим.
Je demande donc que ce projet de résolution soit adopté à l'unanimité par l'Assemblée.	Поэтому я прошу Ассамблею единодушно одобрить этот проект резолюции.
Je demande donc aux donateurs de continuer à appuyer cette importante initiative humanitaire.	Поэтому я призываю сообщество доноров продолжать оказывать поддержку реализации этой важной гуманитарной инициативы.
Je demande aux Somaliens de renoncer à la violence et d'adhérer à la Charte fédérale de transition.	Я также призываю сомалийцев отказаться от применения насилия и соблюдать положения Переходной федеральной хартии.
Je demande votre soutien, qu'il soit financier ou moral.	Прошу поддержать меня деньгами или морально.
J'allais vous demander l'objectif là-bas.	Хотел попросить подать мне тот объектив.
Je demande juste un peu de confiance.	Но я должен еще раз поговорить с учениками.
Je demande d'être en équilibre avec l'Esprit.	Дух Я прошу быть в равновесии с Духом.
Il demande l'asile en échange de son récit.	Он просит убежища за свой рассказ.
Il me demande de lui demander l'endroit exact.	Он лишь попросил сообщить ему точное местонахождение.
Elle a demandé l'asile politique aux Pays-Bas.	Он попросил в Нидерландах политического убежища.
Il demande l'abolition de la Commission dans les six mois suivant la ratification de la loi.	В законопроекте предлагается упразднить Комиссию в течение шести месяцев после ратификации закона.
N'oublie pas de demander l'autorisation à tes parents avant.	Не забудь сначала спросить разрешения у родителей.
Ils iront demander l'asile politique en Hollande.	Ты хочешь просить политического убежища в Нидерландах.

Tout propriétaire peut demander l'immatriculation de son terrain.	Теперь каждый желающий может зарегистрировать свой аккаунт.
Le bus s'arrête que si on demande l'arrêt.	И автобус останавливается только по требованию.
Il serait aussi question de demander l'appui de votre mari.	Очень важно также заручиться поддержкой мужа.
La plupart de ces personnes devraient demander l'asile au Danemark.	Лишь некоторые из них попросили убежище в Дании.
À ce moment-là, le vieil homme se rendit à la maison pour demander l'aumône.	В это время в дом как раз зашел старичок просить милостыню.
N'hésitez pas à demander l'aide d'un ami ou d'un membre de la famille.	Не бойтесь при необходимости попросить помощи у друга или члена семьи.
Il envisagerait désormais de demander l'asile politique en Islande.	Сейчас она находится в Гонконге и собирается просить политического убежища в Исландии.
Tu fais l'impossible pour ta carrière.	Ты сделал невозможное для своей карьеры.
Et j'ai demandé l'aide de l'équipe.	И я попросила команду о помощи.
Je demande de l'aide et merci.	Я прошу о помощи и спасибо.
Vous pouvez demander l'envoi d'un nouveau code.	Вы можете запросить выслать новый пароль.
La pression de l'Entente obligea le nouveau gouvernement à demander l'abdication au prince de Hesse.	Давление со стороны Антанты вынудила новое правительство попросить гессенского принца об отречении.
Je demande au patient de cesser de prendre des produits laitiers.	Пациенту нужно отказаться от молочных продуктов.
Je demande au président d'y réfléchir.	Я прошу президента подумать об этом.
Ils défient l'impossible et sont par définition rares.	Они бросают вызов невозможному и в действительности очень редки.
Je demande toujours conseil à mon chum.	Всегда рекомендую своим коллегам на PMO.
Le Président Obama a décidé, de demander l'autorisation du Congrès.	Президент Обама предпочел попросить у Конгресса разрешения.
Je demande les tarifs de la clinique.	Хотелось бы узнать тарифы вашей клиники.
Je demande pardon à tous les parents.	Я прошу прощения у всех родителей.
Le client pourra demander l'effacement de ses données personnelles.	Клиент может попросить удалить свои персональные данные.
Je demande un peu plus de respect.	Я требую к себе большего уважения.
C'est pourquoi il demande l'accord à Romand.	Для этого он подал заявку в Роспатент.
C'est pour ça que je demande votre avis.	Поэтому я и спросил ваше мнение.
Je demande que mon client soit relâché sous caution.	Я прошу отпустить моего клиента под залог.
C'est tout ce que je demande.	Мне больше ничего и не нужно.

Il n'y a plus besoin de demander l'autorisation des régions ou de l'administration.	Для этого больше не нужно будет спрашивать разрешения у обладминистрации или райадминистрации.
Lorsque j'ai été relâché, j'ai demandé l'asile politique à l'ambassade de France.	Я уехал в Пакистан и во французском посольстве попросил политического убежища.
Cinq minutes avec le gamin. C'est tout ce que je demande.	Я прошу только о пяти минутах с парнишкой.
Je demande la permission de mettre fin à ma vie.	Я прошу разрешения закончить свою жизнь.
Nous avons demandé l'aide d'Interpol.	Мы обратились за помощью в Интерпол.
Je demande la chance d'être vivant dans le monde de demain.	Я прошу шанса быть живым в завтрашнем мире.
Je demande juste un peu d'argent.	Я просто прошу занять мне денег.
Je demande au Président de le stopper.	Я спрошу президента не позволить ему уйти.
C'est tout ce que je demande.	Да. Именно этого я и хочу.
J'ai accompli l'impossible aujourd'hui et ça fait du bien.	Сегодня я достигла невозможного и это прекрасно.
Je demande de l'aide ailleurs que l'agence.	Поэтому я искала помощи вне агентства.

AD

Publicité

Plus de fonctionnalités avec l'app gratuite

DISPONIBLE SUR Google Play

Télécharger dans l'App Store

Traduction de **voix**, fonctionnalités **offline**, **synonymes**, **conjugaison**, **jeux** éducatifs

Résultats: 14134. Exacts: 2. Temps écoulé: 441 ms.

Mots fréquents: 1-300, 301-600, 601-900
Expressions courtes fréquentes: 1-400, 401-800, 801-1200
Expressions longues fréquentes: 1-400, 401-800, 801-1200

A propos du dictionnaire contextuel | Téléchargez l'application | Contact | Mentions légales | Paramètres de confidentialité

Translation in context | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto | Übersetzung im Kontext | الترجمة في السياق | 文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Перевод в контексте | Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context | Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi

Correcteur d'orthographe pour le français | Correcteur d'orthographe pour l'anglais | Correcteur d'orthographe pour l'espagnol | Grammar check in English | Corrector gramatical para español

Synonymes | Conjugaison | Reverso Corporate | Kartable | Sous-titres pour films et series TV

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. All rights reserved.